

Befestigungselemente müssen bei geschwungenem Schienenverlauf zusätzlich dort eingesetzt werden, wo die Schiene ihre Richtung ändert.

Fastening elements must be additionally used where the track changes direction in case of winding track

Lors d' un tracé sinueux les éléments de fixation doivent être mis en place là où le rail change de direction

Los elementos de fijación han de aplicarse adicionalmente en los casos de segmentos de railes curvados justo allí donde el rail cambia su dirección

In caso di andamento arcuato dei binari, gli elementi di fissaggio devono essere utilizzati anche là dove il binario cambia direzione

Um der Schiene eine größere Stabilität zu geben, sollten bei größeren Radien zusätzliche Befestigungselemente auf dem Kreisbogen plaziert werden.

To give the track better stability, in case of larger radii, additional fastening elements must be placed on the radius

Si les rayons sont plus grands, des éléments de fixation supplémentaires devront être placés sur les courbe circulaires pour donner une plus grande stabilité au rail

A fin de conferir una mayor estabilidad a los railes, en el caso de grandes radios han de emplazarse elementos de fijación adicionales en el arco circular

Per dare al binario una maggiore stabilità, in caso di raggi più grandi sull'arco circolare dovrebbero essere collocati elementi di fissaggio supplementari

TRENNSCHERE Art.-No. 230 990

TRACK CUTTING SHEARS Art.-No. 230 990

CLSEAUX À DÉCOUPER Art.-No. 230 990

TIJERAS-TENAZAS DE SECCIONAR Art.-No. 230 990

FORBICE DI SEPARAZIONE Art.-No. 230 990

FLEXLINE LOW VOLTAGE SYSTEM GB

TRACK 1000 FLX
ART.-NO. 230 110

TRACK 1000 FLX
ART.-NO. 230 130

TRACK 1000 FLX
ART.-NO. 230 150

Description	The FL track is a highly flexible track, in which two separately switchable electrical circuits are embedded.
Design	Achim Bredin
Supply voltage	12 V SELV
max. current	2 x 25 A / circuit
max. load	2 x 300 W / circuit
Protection class	III

⚠ GENERAL REMARKS ON SAFETY ⚠

1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the FL system, only FL system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to the **mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. Take care! Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! (see lamp ⚡→---#)
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

DELIVERY SCOPE
1 track complete

USER MANUAL GB

PLANNING AID

- draw the room to scale on the enclosed planning aid. (in your planning, consider furniture and possible exhibits to be lighted)
- draw the route of the FL track.
- position the ceiling supports.
- using the grid on the planning aid, you can now determine the exact distance between drill holes for the ceiling supports.
- transfer the distances to the ceiling.
- now you can drill all holes and mount the ceiling supports.
- please find the the different types of track fastening to the ceiling supports as well as mounting of the transformer and system feed in the operating manuals.

SHORTENING OF THE TRACK
- For shortening the track, use **only** the **Track cutting shears**
Art.-No. 230 990

HINTS ON MAINTENANCE

For cleaning the system and its components:

- **switch off power to the system!**
- let it cool down for some minutes.
- use a non-abrasive cleaning agent for plastic.
- do not touch the bulb of the illuminant with naked hands!
- contaminants reduce the light yield and service life.

RETAIN THE OPERATING INSTRUCTIONS!!
Please retain these operating instructions even after assembly of the system, so that later modifications to the system may be properly made.

ENVIRONMENT
All products are made of environmentally compatible materials. The high-quality metal and plastic elements may be recycled and may be separated without problems.

FLEXLINE NV-SCHIENENSYSTEM D

SCHIENE 1000 FLX
ART.-NO. 230 110

SCHIENE 2600 FLX
ART.-NO. 230 130

SCHIENE 5000 FLX
ART.-NO. 230 150

Beschreibung	Die FL Schiene ist eine hochflexible Stromschiene in der zwei getrennt schaltbare Stromkreise eingebettet sind.
Design	Achim Bredin
Anschlußspannung	12 V SELV
max. Strom	2 x 25 A / Stromkreis
max. Belastung	2 x 300 W / Stromkreis
Schutzklasse	III

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ⚠

1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des FL-Systems dürfen nur FL-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ⚡→---#)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

LIEFERUMFANG
1 Schiene kompl.

GEBRAUCHSANLEITUNG D

PLANUNGSHILFE

- Zeichnen Sie den Raum maßstäblich auf der beigefügten Planungshilfe. (Berücksichtigen Sie in Ihrer Planung Möbel und eventuell zu beleuchtende Exponate)
- Zeichnen Sie den Verlauf der FL-Schiene ein.
- Positionieren Sie die Deckenstützen.
- Anhand des Rasters auf der Planungshilfe können Sie nun den genauen Abstand der Bohrungen für die Deckenstützen ermitteln.
- Übertragen Sie die Abstände auf die Decke.
- Jetzt können Sie alle Löcher bohren und die Deckenstützen montieren.
- Die verschiedenen Arten der Schienenbefestigung an den Deckenstützen sowie die Montage des Trafos und der Systemeinspeisung entnehmen Sie bitte den entsprechenden Gebrauchsanleitungen.

KÜRZEN DER SCHIENE
- Benutzen Sie zum Kürzen der Schiene **nur** die **TRENNSCHERE**
Art.-No. 230 990

PFLEGEHINWEISE

Zur Reinigung des Systems und der Komponenten:

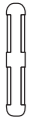
- **System spannungsfrei schalten!**
- Einige Minuten abkühlen lassen.
- Nicht scheuerndes Pflegemittel für Kunststoffe benutzen.
- Leuchtmittelkolben nicht mit bloßer Hand anfassen!
- Verunreinigungen verringern die Lichtausbeute und Lebensdauer.

GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN !!
Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auch nach der Montage des Systems auf, um evtl. spätere Änderungen am System fachgerecht vornehmen lassen zu können.

UMWELT
Alle Produkte sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Die hochwertigen Metall- und Kunststoffelemente sind recyclebar und problemlos zu trennen.

FLEXLINE SYSTÈME À BAS VOLTAGE

F



RAIL 1000 FLX
ART.-NO. 230 110
RAIL 2600 FLX
ART.-NO. 230 130
RAIL 5000 FLX
ART.-NO. 230 150

Description	Le FL rail est un rail électrique très flexible, dans lequel sont intégré deux circuits électrique à interruption séparé.
Dessin:	Achim Bredin
Tension de raccordement	12 V SELV
Courant max.	2 x 25 A par circuit électrique
Charge max.	2 x 300 W par circuit électrique
Type de protection	

CONSIGNE DE SECURITE GENERALES

1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système FL n'utiliser que les composants de la gamme FL.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires)
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

VOLUME DE LIVRAISON

1 rail complet

MODE D'EMPLOI

F

ASSISTANCE DE PLANNING

- Dessinez la pièce à l'échelle sur l'assistant de planning ci-joint. (Respectez sur votre planning les meubles et des éventuels objets à éclairer)
- Reportez le parcours du rail FL.
- Positionnez les supports-plafond.
- A l'aide du quadrillage de l'assistant de planning vous pouvez déterminer la distance exacte des fixations pour les supports-plafond.
- Transformez les distances sur le plafond.
- Maintenant vous pouvez percer tous les trous et monter les supports-plafond. Pour les différentes fixations des rails sur les supports-plafond, pour le montage des transformateurs et des alimentations de système, suivez les modes d'emploi respectifs.

RACCOURCIR LE RAIL

- Utiliser pour le raccourcissement du rail **uniquement les ciseaux à découper** Art.-No. **230 990**

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Pour nettoyer le système et ses composants:

- **Mettre le système hors tension**
- Laisser refroidir quelques minutes
- ne pas employer de détergents pour matière plastique
- Ne pas toucher les ampoules à main nue.
- Les impuretés diminuent la luminosité et la durée de vie

CONSERVER LE MODE D'EMPLOI

Conserver ce mode d'emploi même après le montage du système, afin de pouvoir y effectuer d'éventuelles modifica-tions de façon appropriée.

ENVIRONNEMENT

Tous les produits sont fabriqués à partir de matériaux antipolluants. Les éléments en métal et en matière plastique de haute qualité sont recyclables et peuvent être séparés sans problème.

FLEXLINE SISTEMA DE BAJO VOLTAJE

E



RIEL 1000 FLX
ART.-NO. 230 110
RIEL 2600 FLX
ART.-NO. 230 130
RIEL 5000 FLX
ART.-NO. 230 150

Descripción	El FL carril es un carril conductor altamente flexible en el que se encuentran incorporados dos circuitos eléctricos de conmutación separada.
Diseño	Achim Bredin
Tensión de conexión corriente máx.	2 x 25 A / circuito eléctrico
sometimiento a carga máx.	2 x 300 W / circuito eléctrico
Grado de protección	

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema FL solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema FL.
5. **¡Atención peligro de electrocución!** ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y/o empleo incorrecto!

VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 carril completo

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

AYUDA DE PLANIFICACIÓN

- Sobre la ayuda de planificación adjunta, haga un dibujo a escala del local. (Tome en consideración los muebles y los posibles objetos expuestos a iluminar)
- Introduzca en el dibujo la trayectoria del carril FL 230 110, 230 130, 230 150
- Indique la posición de los soportes de techo.
- Por medio de la rejilla en la ayuda de planificación, ahora podrá determinar la distancia exacta entre los taladros para los soportes de techo.
- Translade las distancias al techo.
- Ahora podrá taladrar todos los agujeros y montar los soportes de techo.
- Los diferentes tipos de sujeción del carril en los soportes de techo, así como el montaje del transformador y del alimentador los podrá encontrar en las instrucciones de uso correspondientes.

ACORTAMIENTO DE LOS RAILES

- Para el accortamiento de los railes emplee solamente las **Tijeras-tenazas de seccionar** Art.-No. **230 990**

INDICACIONES DE LIMPIEZA

- Respecto de la limpieza del sistema y de sus componentes:
- **desconectar el sistema del suministro de tensión;**
 - esperar algunos minutos a que se enfríe;
 - no emplear agentes de limpieza abrasivos para la limpieza del material sintético;
 - los alambiques de las bombillas o reflectores no deben tocarse con la mano sin llevarse protección;
 - la suciedad disminuye la capacidad de iluminación de los reflectores así como la duración de vida útil.

¡GUARDAR LAS INSTRUCCIONES DE EMPLEO!

Por favor, sírvase guardar estas instrucciones de empleo tras el montaje del sistema a fin de poder llevar a cabo correctamente las posibles modificaciones futuras en el sistema.

MEDIO AMBIENTE

Todos los productos se han fabricado a base de materiales preservadores del medio ambiente. Los elementos de alta calidad a base de metal y material sintético pueden reciclarse y separarse unos de otros fácilmente.

FLEXLINE SISTEMA A BASSO VOLTAGGIO

I



BINARIO 1000 FLX
ART.-NO. 230 110
BINARIO 2600 FLX
ART.-NO. 230 130
BINARIO 5000 FLX
ART.-NO. 230 150

Descrizione	FL binario è una sbarra collettrice estremamente flessibile nella quale sono collocati due circuiti separati, commutabili
Design	Achim Bredin
Tensione di collegamento	12 V SELV
Corrente max.	2 x 25 A / circuito
Carico max.	2 x 300 W / circuito
Tipo di protezione	

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema FL vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema FL.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada)
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e/o di utilizzo inappropriato!

VOLUME DELLA FORNITURA

1 binario compl.

ISTRUZIONI PER L'USO

I

ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE

- Disegnare il locale in scala sull'allegato foglio di assistenza alla pianificazione (nella pianificazione tenere conto dei mobili e di eventuali oggetti esposti che devono essere illuminati)
- Disegnare il corso del binario FL.
- Posizionare i sostegni soffitto.
- Grazie alla griglia del foglio di assistenza alla pianificazione, ora si può determinare la distanza esatta dei fori per il sostegno soffitto.
- Riportare le distanze sul soffitto.
- Ora si possono trapanare tutti i fori e montare i sostegni soffitto.
- Rilevare i diversi tipi di fissaggio del binario ai sostegni soffitto nonché il montaggio del trasformatore e dell'alimentazione del sistema dalle relative istruzioni sull'uso.

ACCORCIARE IL BINARIO

- Per accorciare il binario utilizzare **solo la Forbice di separazione** Art.-No. **230 990**

MANUTENZIONE

Per la pulitura del sistema e delle componenti:

- **Eliminare la tensione dal sistema!**
- Fare raffreddare per qualche minuto.
- Utilizzare un prodotto di manutenzione non abrasivo adatto per i materiali sintetici
- Non toccare a mani nude l'ampolla del mezzo illuminante!
- Eventuali impurità riducono il rendimento di illuminazione e la durata utile.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO !!

Siete pregati di voler conservare le presenti istruzioni per l'uso anche dopo il montaggio del sistema per potere fare effettuare a regola d'arte eventuali modifiche successive del sistema.

AMBIENTE

Tutti i prodotti sono realizzati con materiali ecologici. Gli elementi di metallo e di materiale sintetico di alta qualità sono riciclabili e separabili senza problemi.

PLANUNGSHILFE / PLANNING AIDS

ASSISTANCE DE PLANNING / ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN

ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE

